

08

bimestriel
avril / mai 2010

EMPORTEZ-MOI!

ÇA ROULE!

LES BRANCARDIERS,
ROIS DES COULOIRS



Saint-Luc

DÉCOUVRIR ET COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE HÔPITAL

Magazine

WWW.SAINTLUC.BE

**FENTE
LABIO-PALATINE**
Saint-Luc leur redonne
le sourire



SOUTIEN
Deux psys pour
épauler le personnel
de l'hôpital



Saint-Luc combat
le surpoids:
**À L'ASSAUT
DES KILOS
EN TROP!**



Pourquoi choisir MedicalSleepLine et son **Ergo 3D Biogreen!**

Une alliance parfaite de la nature et de la technologie qui prend réellement soin de votre santé et de votre bien-être.



La VISCO-MF BIO est une visco élastique à mémoire lente et à très haute densité. La visco élastique appelée Memoryfoam épouse la forme parfaite du corps en quelques minutes et répartit la pression parfaite sur chaque point de votre corps. Elle est la solution idéale en cas de maux de dos, de nuque, de douleurs musculaires et articulaires. Idéale dans le secteur médical comme produit anti-escarres, la réactivité particulière de la VISCO-MF BIO est telle que le couchage est beaucoup plus accueillant, ce qui vous garantit donc un repos naturel. Les cellules alvéolés qui composent la memoryfoam fonctionnent de façon indépendante pour une ventilation parfaite et une circulation de l'air et de l'humidité optimale.

La HR BIOGREEN garantit un confort maximal et s'adapte parfaitement à la forme du corps en distribuant le poids uniformément. La robustesse et l'indéformabilité de Biogreen ont été testées en Laboratoire. (Rapport de test 59670 auprès de l'institut OKOLOGIE TECHNIQUE ET INNOVATION de Vienne). Elle est obtenue à partir de matières recyclables naturelles et est composée d'huiles essentielles, de composants non polluants comme la laine, le coco et le lin. Elle offre un repos salutaire au contact d'éléments naturels, elle devient également une source précieuse d'énergie pour l'esprit et le corps.

La HR BIOGREEN ne contient aucun élément toxique, n'est pas contre-indiquée médicalement et ne provoque aucune gêne au contact de la peau.



L'intérieur de notre matelas est la combinaison de 3 différents extraits de visco

1. Une couche d'accueil VISCO-MF BIO VERTE à très haute densité
2. Une plaque modelant HR BIOGREEN MEDIUM
3. Une plaque de portance HR BIOGREEN SOFT

La housse du matelas est en cachemire et soie. Elle est déhoussable, lavable, anti-acariens, anti-bactériens et anti-allergique. De plus la housse est entre-piquée par une bande périmétrale de ventilation "air flow system" ce qui favorise l'aération du matelas et empêche l'accumulation éventuelle d'humidité.



Pour un résultat optimal on associe le sommier BI FLEX avec le matelas ERGO 3D BIOGREEN

Le sommier BI FLEX est issu de très hautes technologies. Il est composé de supports révolutionnaires qui font effet "ressort" et de pivots à régulateurs et ce de manière totalement individuelle. Répartition de la pression et renfort de la propriété allégeante de la pression du matelas. Zone centrale renforcée et réglable. Le sommier travaille en synergie avec les mouvements du matelas et de votre corps. Existe en 3 versions: fixe, tête et pieds réglable manuellement et version confort avec commande infra-rouge sans fil.



Exemples de promos pour nos lecteurs!

ENSEMBLE ORTHOPÉDIQUE

Version fixe:

sommier à lattes + matelas:

1 pers. = ~~999€~~ **699€**

2 pers. = ~~1899€~~ **1299€**

Version électrique:

sommier à lattes + matelas:

1 pers. = ~~1599€~~ **1099€**

2 pers. = ~~2799€~~ **1899€**

+2 oreillers offerts



MedicalSleepLine®

your sleep partner

Chaussée de Halle, 35-37 - 1640 Rhode Saint Genèse
(à 100m de Vastiau Godeau)

OUVERT SUR RENDEZ VOUS - Tél 02/380.97.87

www.medicalsleepline.be

info@medicalsleepline.be

PERTE DE POIDS: une affaire de spécialistes

Près de 44% des Belges seraient en surpoids. Souvent sources de complexes physiques, les kilos en trop peuvent aussi constituer des facteurs de risque pour des affections graves: maladies cardiovasculaires, hypertension artérielle, diabète... Véritable menace pour la santé physique, la surcharge pondérale ne doit pas être prise à la légère. C'est pourquoi les Cliniques universitaires Saint-Luc proposent une approche multidisciplinaire: médecins, chirurgiens, diététiciens, psychologues. Ces différents spécialistes s'attachent à fournir un suivi personnalisé répondant précisément aux besoins des patients, quelle que soit l'importance de leur excès de poids. Vous découvrirez dans ce magazine l'organisation de cette prise en charge, qui, si elle est l'affaire de spécialistes, exige aussi un investissement majeur de la part du patient.

Bonne lecture!

PR JACQUES MELIN

Coordonnateur général et Médecin-chef
des Cliniques universitaires Saint-Luc

Soutenez la Fondation Saint-Luc
la Fondation des Cliniques
universitaires Saint-Luc
www.fondationsaintluc.be
Compte n°: 191-0367771-10



En page 12

Les membres
du personnel
ont parfois
besoin de
libérer leur
parole. Deux
psychologues
sont à leur
écoute.

- + **NEWS** {4}
Toutes les infos qui font l'actualité de l'hôpital.
- + **ZOOM** {6 à 7}
Le pacemaker permet au cœur défaillant de retrouver un rythme normal.
- + **TOP CHRONO** {8 à 10}
Chargés d'accompagner les patients hospitalisés, les brancardiers connaissent les Cliniques Saint-Luc comme leur poche.
- + **PORTRAIT** {12 à 13}
Étienne Vermeiren et Valérie Moraux sont à l'écoute des membres du personnel en souffrance.
- + **SOINS MODE D'EMPLOI** {14 à 22}
 - + Le Centre Albert de Coninck rend le sourire aux enfants atteints d'une fente labio-palatine. (14 à 15)
 - + Le Fast-Track raccourcit les délais d'hospitalisation après une chirurgie colorectale. (16 à 17)
 - + Dossier spécial surpoids: une équipe multidisciplinaire aide le patient à retrouver la ligne. (18 à 22)

une menace pour La santé physique

Saint-Luc Magazine

est une publication du Service de communication des Cliniques universitaires Saint-Luc A.S.B.L.

+ Conception et réalisation **VIVIO**

V&V Communication Company S.A.
Rue Rodenbach 70
1190 Bruxelles
Tél. +32 2 640 49 13
Fax + 32 2 640 97 56
E-mail: pv@vivio.com
Internet: www.vivio.com

+ Éditeur responsable

Jacques Melin
Cliniques universitaires Saint-Luc A.S.B.L.
Avenue Hippocrate 10
1200 Bruxelles
Tél. +32 2 764 11 11
Fax + 32 2 764 37 03

+ Rédacteur en chef

Thomas De Nayer

+ Coordination de la rédaction Saint-Luc

Géraldine Fontaine et Caroline Bleus
E-mail: geraldine.fontaine@uclouvain.be
caroline.bleus@uclouvain.be

+ Coordination de la rédaction Vivio

Jonathan Barbier
E-mail: jb@vivio.com

+ Secrétariat de rédaction

Claudine De Kock

+ Rédaction

Jonathan Barbier

+ Maquette

Marie Bourgois

+ Mise en pages

Jan Smet

+ Photos et illustrations

Laetizia Bazzoni, Clin. univ. St-Luc/H. Depasse, Corbis,

iStockphoto, Van Parys.

+ Régie publicitaire **VIVIO**

Violon & Violon S.P.R.L.

Florence Constant

Tél. +32 2 533 94 20

Mobile +32 495 543 023

E-mail: fc@vivio.com

+ Impression

Druco

+ Bimestriel

Tirage 20.000 exemplaires

Les articles, opinions, dessins et photos contenus dans le magazine le sont sous la seule responsabilité de leurs auteurs. Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction réservés pour tous pays. La publicité est indépendante du contenu rédactionnel. Les Cliniques universitaires Saint-Luc ne sont pas responsables du choix des annonceurs présents dans le magazine.



Stockphoto

+ SYNERGIE

Plus d'efficacité contre les allergies!

Un Centre de l'allergie vient de voir le jour aux Cliniques Saint-Luc. Au sein de ce Centre, les différents spécialistes concernés par la prise en charge du patient allergique (pneumologues, ORL, pédiatres, dermatologues) travaillent en interaction étroite pour optimiser la prise en charge du patient allergique. Des consultations multidisciplinaires et des programmes d'éducation à l'attention du patient sont notamment proposés par le Centre de l'allergie. Médecins généralistes et laboratoires sont également impliqués dans ce projet.

En fonction de votre allergie, prenez contact avec la Consultation de dermatologie, de pneumologie, d'ORL ou de pédiatrie. Tél. (général): 02 764 11 11.

+ MULTIMÉDIAS

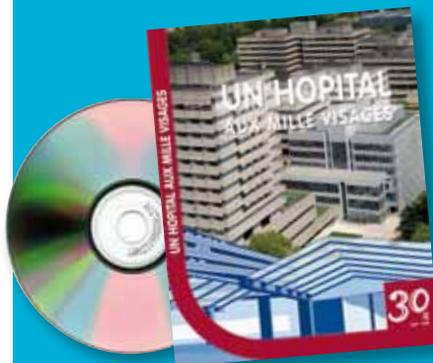
Gratuit: un DVD pour découvrir Saint-Luc

Saint-Luc vous offre ses mille visages! Vous voulez découvrir l'organisation de ses Services, ses spécialités, l'accueil des patients, les métiers cachés et les multiples talents qui s'y déploient? Nous vous offrons le DVD «Un hôpital aux mille visages», réalisé à l'occasion du 30^e anniversaire des Cliniques, fêté en 2006.

Sur simple demande, il vous sera adressé gratuitement.

INFOS

Envoyez vos coordonnées complètes par e-mail à communication-externe-saintluc@uclouvain.be ou par courrier (Service de Communication, Avenue Hippocrate 10 à 1200 Bruxelles). Nous vous enverrons le DVD par courrier.



+ S'INFORMER

Nouveau: Saint-Luc Magazine dans votre boîte aux lettres!

Vous souhaitez recevoir Saint-Luc Magazine chez vous gratuitement? Complétez le talon réponse ci-dessous et renvoyez-le à «Cliniques universitaires Saint-Luc/Service Communication/Avenue Hippocrate 10 à 1200 Bruxelles» ou, par e-mail, en recopiant le bon ci-dessous et en l'envoyant à «communication-externe-saintluc@uclouvain.be».

Je souhaite recevoir Saint-Luc Magazine par la poste.

+ Nom:.....

+ Prénom:

+ Rue:.....

+ Numéro:

+ Code Postal / Commune:

+ E-mail:.....

+ Profession: employé - indépendant - étudiant - (pré)retraité - autre:.....

Offre limitée / Envoi en Belgique uniquement / Les membres du personnel de Saint-Luc sont invités à se servir dans les présentoirs disposés à l'hôpital / Retrouvez Saint-Luc Magazine également sur internet: www.saintluc.be/actualites/ Attention: les coupons illisibles ou mal complétés ne seront pas retenus.



Une aide à la maison

pour seulement 7,50€ de l'heure (5,25€ après déduction fiscale)

Une Aide à la Maison est une société ayant plus de 5 ans d'expériences dans le domaine de l'intérim et des titres services.

Par l'intermédiaire des titres services, elle vous propose un éventail de services tels que :

-  **L'entretien de votre intérieur**
-  **Le repassage du linge de maison**
-  **L'entretien des vitres**
-  **Les petits travaux de couture**
-  **Les courses**
-  **La préparation de bons petits plats**

Par l'intermédiaire des titres services nous vous offrons la possibilité d'engager un personnel qualifié et digne de confiance se déplaçant sur les 19 communes de Bruxelles.

CENTRALE DE REPASSAGE

Un repassage de qualité grâce à des ouvrières et du matériel professionnels.
Possibilité d'enlèvement et de remise de votre linge à domicile de 9h à 17h (frais de déplacement gratuit). Votre atelier est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h.



POUR TOUS RENSEIGNEMENTS.

Nous sommes à votre disposition du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00

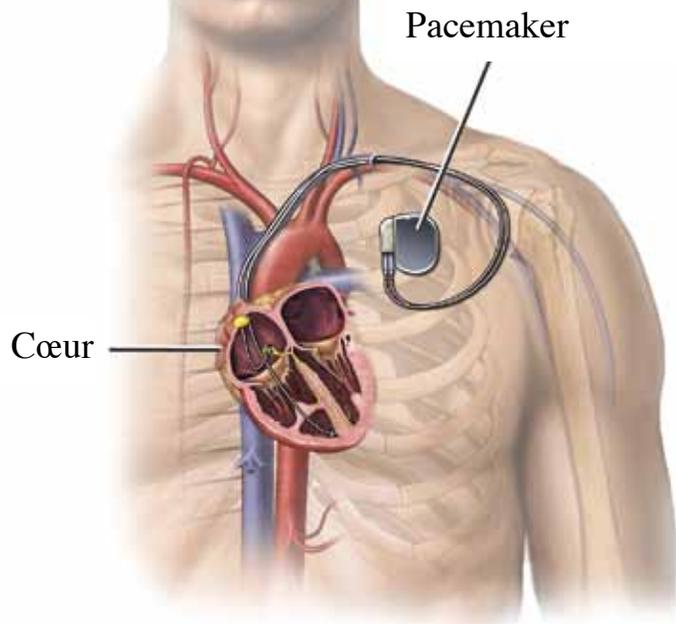
CONTACT:

BRUXELLES - Responsable commercial : XavierVuyge : 0477/56.76.27
Tel : 02.411.50.49 - Fax: 02.410.21.48 - info@1aidealamaison.be
255 , Bld Desmet de Naeyer - 1090 Bruxelles

www.1aidealamaison.be

Conçus il y a une quarantaine d'années, les pacemakers sauvent la vie des personnes souffrant d'un trouble du rythme cardiaque. Présentation d'un dispositif intelligent qui s'adapte à son patient.

JONATHAN BARBIER



Électrodes

LE PACEMAKER: droit au cœur

BON À SAVOIR

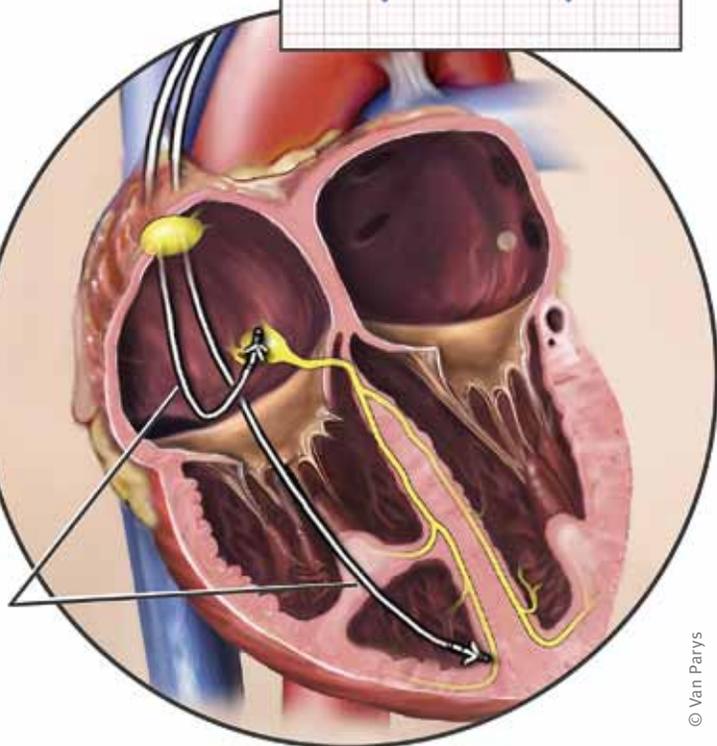
Hormis le remplacement de la pile, les pacemakers n'exigent aucun entretien particulier. Ils sont tout à fait compatibles avec la pratique sportive et la plupart des activités nécessitant l'usage d'outils électroniques ou informatiques. Ils restent toutefois sensibles aux interférences électromagnétiques puissantes (celles émises par les IRM ou les appareils de radiothérapie, par exemple).



© Clin. univ. St. Luc/Ph. Depasse

En temps normal, les battements du cœur sont provoqués par une petite zone située dans l'oreillette droite: le nœud sinusal. Sa fonction est de produire des impulsions électriques régulières qui vont générer les contractions du muscle cardiaque. Parfois, la production de ces impulsions est perturbée ou le courant délivré ne circule plus correctement à travers le cœur. Résultat: les battements cardiaques sont interrompus, entraînant une chute brutale du débit sanguin vers le cerveau. Pour le patient qui en souffre, c'est la syncope: une perte de connaissance totale, pratiquement sans signes avant-coureurs. D'une durée variable, mais souvent brève, la perte de connaissance est susceptible d'entraîner des blessures lors de la chute.

Électrocardiogramme normal



© Van Parvys

AU DÉPART RUDIMENTAIRE,
L'APPAREIL N'A CESSÉ D'ÊTRE
AMÉLIORÉ

UN SUIVI RÉGULIER

Les patients dotés d'un pacemaker doivent rendre deux visites annuelles à leur cardiologue.

- + À l'aide d'un boîtier électronique capable d'interroger le pacemaker à distance, le médecin vérifie le bon fonctionnement du stimulateur, mais recueille aussi des données sur l'activité cardiaque de son patient par exemple.
- + Le boîtier électronique évalue aussi l'autonomie de la pile encore disponible.
- + La durée de vie d'une batterie de pacemaker s'élève à sept ans en moyenne. Son autonomie varie cependant selon qu'il est programmé pour fonctionner en permanence ou par intermittence.
- + Par sécurité, le pacemaker est remplacé quelques mois avant le terme de sa durée d'autonomie.



© Clinique Saint-Luc/Bruxelles

FACILE À POSER

La pose d'un pacemaker s'effectue à l'occasion d'une opération chirurgicale d'environ deux heures. Les risques de complications sont particulièrement rares. À Saint-Luc, 260 personnes ont bénéficié d'une telle intervention en 2009.

Un dispositif qui a évolué

Dans les années 60, des médecins américains ont mis au point un dispositif qui pallie ces dysfonctionnements cardiaques: le stimulateur cardiaque, ou pacemaker. Au départ rudimentaire, l'appareil n'a cessé d'être développé, amélioré et miniaturisé. «Constitué d'un petit boîtier en métal, pesant quelques dizaines de grammes, il est placé sous la peau, généralement sous la clavicle gauche du patient», explique le Dr Christophe Scavée, responsable de l'Unité d'électrophysiologie à Saint-Luc. Sur ce boîtier, des connecteurs permettent d'accrocher des électrodes: en fait, des câbles électriques communément appelés «sondes». Par le biais d'un cheminement à travers le système veineux du patient, ces électrodes sont juste assez longues pour parvenir jusqu'au côté droit du cœur.

À la fois détecteur et stimulateur

«Grâce à une batterie implantée dans le boîtier, les sondes sont capables de détecter les irrégularités de battement, et, le cas échéant, de fournir les impulsions électriques nécessaires pour stimuler les contractions du cœur», précise le Dr Scavée. Véritable mini-ordinateur, le pacemaker est programmable en fonction de la santé cardiaque du patient: «Il peut être configuré soit pour stimuler en permanence les impulsions électriques nécessaires, soit pour agir par intermittence, uniquement lorsque la fréquence des battements de cœur n'est pas suffisante», souligne le médecin. Dans tous les cas, les impulsions produites ne sont jamais ressenties par le patient. //

BRANCARDIERS: les patients sous bonne escorte



Ils arpentent les couloirs et avalent les kilomètres: les brancardiers, chargés du transport interne des patients, sont un rouage essentiel du fonctionnement de l'hôpital.

JONATHAN BARBIER



09h11

Le local, une tour de contrôle

Dans le local réservé aux brancardiers, au niveau -2, le téléphone n'arrête pas de sonner. Monique Senden, la responsable de l'équipe, reçoit les appels: «Dès qu'un service a besoin d'organiser le transport d'un patient, par exemple pour le conduire dans une autre unité pour des analyses, il nous contacte», explique la jeune femme. Monique Senden inscrit le nom du service demandeur, l'identité du patient à transporter, le lieu précis où le trouver et la destination qu'il doit rejoindre. Puis, elle désigne l'un des brancardiers présents dans la salle.



09h12

La mission de Youness

Le prochain transport est attribué à Youness. Il doit prendre en charge un patient au bloc opératoire. Âgé de 40 ans, il est brancardier à Saint-Luc depuis 1996. Il connaît la clinique comme sa poche. «C'est comme si j'habitais ici», explique-t-il, sourire en coin.



je parcours entre
10 ET 15 km par jour



09h14

La prise en charge du patient

Au pas de course, Youness arrive au bloc opératoire. Après avoir salué le patient allongé sur un brancard, il consulte rapidement une farde cartonnée disposée juste à côté: outre le dossier médical du malade, elle précise son identité. Pas d'erreur, c'est bien celui que Youness doit raccompagner jusqu'à sa chambre au Service de chirurgie ambulatoire, l'Hospiday, afin qu'il se remette de son intervention.

DES BRANCARDIERS FORMÉS

Saint-Luc compte une trentaine de brancardiers, qui conduisent les patients installés sur des brancards, des lits ou des chaises roulantes. Vu le caractère physique de leur profession, ce sont généralement de solides gaillards qui sont recrutés. Ils suivent une formation aux gestes de premier secours et sont initiés aux techniques de manipulation des blessés.

09h15

Contact facile

Youness et le patient, qui vient d'être opéré de l'épaule, échangent quelques plaisanteries. «J'ai le contact facile», admet le brancardier. «J'aime discuter avec les patients. Généralement de tout et de rien, parfois aussi de leur santé. Ça dépend de leur humeur et de leur état d'esprit. Ceux qui préfèrent rester silencieux, je ne les dérange pas.»



09h16

Un vrai pilote

Dans les couloirs de Saint-Luc, Youness manie le brancard comme un pilote d'essai. «Il pèse pourtant entre 175 et 200 kilos, sans compter le poids du malade. C'est lourd, mais une fois que l'impulsion de départ a été donnée, ce n'est pas vraiment compliqué», explique-t-il, modeste. Pourtant, à le voir éviter les obstacles et négocier les virages, sa technique semble le fruit d'une longue expérience. «Il faut absolument éviter les chocs et les collisions, nous transportons des personnes souvent fragiles», souligne-t-il.



09h19 Fin du transport

Le brancardier accompagne le patient jusqu'à sa chambre à l'Hospiday, avant de confier la farde cartonnée à une infirmière du Service.



09h23 Direction l'Oncologie

Youness arrive au Service d'oncologie, au huitième étage. Il récupère, au bureau des infirmières, une petite note détaillant le transport: il s'agit cette fois de conduire une patiente au Service de radiothérapie.

IL FAUT ABSOLUMENT ÉVITER LES COLLISIONS



09h20 Consignes en ligne

Plutôt que de rentrer au local des brancardiers, Youness appelle sa responsable. «Tu as un nouveau transport pour moi?», demande-t-il. «Évidemment», lui répond la jeune femme, avant de lui donner ses instructions.



09h24 Patiente indisponible

Dans la chambre, Youness constate que la malade, une personne âgée souffrant d'un cancer, n'est pas au mieux. «Je me sens fatiguée», souffle-t-elle à voix basse. «Je préfère y aller cet après-midi.» Le brancardier n'insiste pas. «Je vous laisse tranquille, Madame, on viendra vous chercher plus tard.» Elle le remercie par un sourire et un signe de la main. Juste avant de quitter la chambre, il informe les infirmiers que le transport est impossible pour le moment. Ces derniers avertissent le Service de radiothérapie qu'il faudra organiser la consultation ultérieurement.

TRANSPORT MÉDICALISÉ

Dans certains cas, les patients transportés sont médicalisés: leur lit ou brancard est, en raison de leur état de santé, muni de sonde(s), d'appareils de soins (dialyse, assistance respiratoire...) ou de monitoring (destiné à la surveillance de certains paramètres physiques). Dans de telles conditions, ce sont les infirmiers, formés à l'utilisation de ces équipements, qui sont chargés de conduire les patients d'un service à l'autre.



09h21 Où sont les chaises?

Le brancardier doit cette fois monter au huitième étage, pour prendre en charge une personne qu'il devra transporter en chaise roulante. «À 9 heures, il devient difficile de trouver une chaise disponible. Mais je sais où en dénicher une...», lance Youness. Arrivé devant l'entrée des Urgences, trois chaises roulantes sont disposées contre le mur. «Ici, on en trouve toujours», se félicite le brancardier, avant de s'engouffrer dans l'ascenseur.



09h26 15 km par jour

Après un nouvel appel au local, Youness se dirige vers une autre unité, pour un nouveau transport. Toujours au pas de course. «Travailler ici, c'est bon pour ma forme. Je parcours entre 10 et 15 km par jour!» indique, infatigable, le brancardier.

Photos: Laetitia Bazzoni

LES JARDINS d' ARIANE

NOUVEAU À
WOLUWE!



Nouveau. Une maison de repos médicalisée entièrement dédiée à votre bien-être.



HAUT NIVEAU DE CONFORT

Chambres spacieuses et nombreux espaces de vie et de convivialité.



FINE CUISINE

Les repas, cuisinés sur place au goût de chacun, sont servis à table dans la lumineuse salle de restaurant donnant sur le jardin.



SOINS ET PRÉSENCE 24H/24

Une équipe de soin dévouée et qualifiée entièrement à votre écoute.

Haut Confort | Fine Cuisine | Unités Alzheimer Protégées | Jardins | Terrasses | Commerces
Avenue Ariane, 1 | 1200 Woluwe-Saint-Lambert | T.: 02 776 87 87 | jardins.ariane@orpea.net

Le groupe Orpea dispose d'autres établissements | Toutes informations au 02 333 45 50

ORPEA
www.orpea.be

Étienne Vermeiren et Valérie Moraux animent la cellule d'accompagnement du personnel de l'hôpital. Une structure qui s'adresse aux membres du personnel exposés à la souffrance de leurs patients.

JONATHAN BARBIER



DES PSYS au chevet du

Rosalie (ndlr: prénom modifié) est infirmière dans un service qui soigne des enfants atteints de maladies graves. Il y a quelques mois, après le décès, coup sur coup, de deux jeunes patients dont elle s'occupait, elle a eu peur de craquer: elle s'était beaucoup investie auprès des patients et de leurs parents, partageant leurs espoirs et leurs doutes durant plusieurs semaines. Elle qui se croyait solide, après des années d'expérience, s'est soudain sentie submergée par l'émotion.

Un soutien précieux

C'est dans le bureau d'Étienne Vermeiren et de Valérie Moraux qu'elle a trouvé le réconfort nécessaire pour rebondir. Tous les deux psychologues, ils sont en charge de la cellule d'accompagnement du personnel. Une structure qui apporte un soutien précieux: «Dans un milieu hospitalier, les employés, qu'ils soient issus du personnel médical, mais aussi technique et administratif, vivent parfois des moments douloureux», explique Étienne Vermeiren,



se confier ou de s'exprimer sur les difficultés liées à son métier était encore considéré comme une faiblesse, y compris par le personnel hospitalier lui-même. Beaucoup n'avaient pas d'autre choix que de souffrir en silence, plutôt que de partager leurs sentiments», souligne Étienne Vermeiren. Pourtant, les blouses blanches ne sont pas des armures. «On ne peut accumuler des événements difficiles ou douloureux sans éprouver le besoin, à un moment, de se libérer de ses émotions», estime le psychologue.

LES BLOUSES BLANCHES ne sont pas des armures

Anonymat garanti

Créée en 1998, la cellule d'accompagnement a su gagner la confiance des membres du personnel. «Leur anonymat est garanti», souligne Valérie Moreau. «Nous ne créons aucun dossier sur les employés que nous recevons.» Au-delà d'une écoute, les deux psychologues aident les professionnels à reprendre leur élan. «Nous cherchons ensemble les ressources qui permettent de rétablir une certaine sérénité. Il en faut généralement peu pour retrouver l'enthousiasme», explique Valérie Moraux. À leur manière, Valérie et Étienne participent donc aussi, indirectement, au bien-être des patients de Saint-Luc. //

© Clin. univ. St-Luc/Dr. Depasse

personnel

le responsable de la cellule. «Certains vivent mal le décès de patients auxquels ils s'étaient attachés. D'autres nourrissent un sentiment de culpabilité, après l'échec d'un traitement. Parfois encore, le personnel est usé par le côté répétitif de certaines maladies graves.»

Pas des robots

Car les médecins, les infirmières et les aides-soignantes ne sont pas des robots dénués de sentiments et d'empathie. «Il y a quelques années, le besoin de



SÉANCE COLLECTIVE

La prise en charge n'est pas uniquement individuelle. La cellule d'accompagnement organise parfois, à la demande de chefs de service, des séances d'accompagnement collectives: des discussions au cours desquelles les différents membres d'une équipe évoquent les difficultés auxquelles ils sont exposés. Ce type de réunion peut aussi être mis en place de manière préventive, avant même l'apparition de problèmes particuliers, afin d'apprendre à mieux gérer le stress et les épreuves.

Les fentes labio-palatines, aussi appelées «becs-de-lièvre», étaient autrefois synonymes de moqueries et d'isolement social. Mais des traitements existent désormais. À Saint-Luc, un Centre est dédié à cette tâche.

JONATHAN BARBIER

BON À SAVOIR

La fente labio-palatine concerne un enfant sur **1000**. Les garçons sont en moyenne deux fois plus concernés que les filles. Chaque année, près de **70** nouveaux cas sur les **150** recensés en Belgique sont pris en charge par le Centre labio-palatin de Saint-Luc.

Photo: Ato



Un centre pour

Enceinte de quatre mois, Antoinette semble anxieuse et sert nerveusement la main de son époux. Lors d'une échographie réalisée la semaine dernière, son gynécologue a décelé une fente labio-palatine sur le visage de son futur bébé. Dans son esprit, c'est un peu la fin du monde: son enfant sera affligé d'un bec-de-lièvre et ne pourra jamais mener une vie normale. Il faut dire qu'une telle malformation, qui apparaît entre la 6^e et la 8^e semaine de grossesse, est spectaculaire. Elle se traduit par une fente de la lèvre supérieure et/ou du palais, avec parfois un

élargissement important de la narine. Vraisemblablement d'origine génétique, cette malformation peut entraîner des troubles de l'alimentation et du langage.

Un dommage esthétique lourd

Elle est aussi la source d'une lourde disgrâce esthétique: il y a encore quelques années, les fentes labio-palatines étaient symboles d'exclusion sociale. «Notre première mission est, avec l'infirmière de liaison, de rassurer les parents», souligne le Dr Bénédicte



DES FENTES MULTIPLES



- + La fente labiale correspond à une interruption de la lèvre supérieure, associée ou non à une fente de l'arcade dentaire (le demi-cercle composé des dents disposées côte à côte sur la mâchoire). La narine du même côté de la fente labiale est parfois élargie.
- + La fente palatine se situe sur le palais. Celui-ci est constitué de deux parties: l'os, à l'avant, et le voile constitué de muscles, à l'arrière. La fente palatine concerne soit le voile, soit l'entièreté du palais, mais ne touche pas l'arcade dentaire.
- + La fente labio-palatine touche la lèvre, l'arcade dentaire et tout le palais. Elle peut apparaître d'un seul côté du visage ou des deux: il s'agit alors d'une fente bilatérale.

Bayet. Chirurgienne au Centre labio-palatin Albert de Coninck, elle s'apprête justement à recevoir Antoinette et son époux. Créée il y a vingt ans au sein des Cliniques Saint-Luc, la structure est spécialisée dans la prise en charge de ces malformations. Et même s'il existe plusieurs types de fentes labio-palatines, les réponses sont désormais efficaces.

Une solution d'abord chirurgicale

La solution est d'abord chirurgicale. «Dans les huit premiers jours qui suivent la naissance, sous la surveillance attentive de la pédiatre et des anesthésistes du Centre, nous

procédons à une opération qui permet de reconstruire une lèvre pratiquement normale et de corriger la déformation du nez», indique le Dr Bayet. Pour les parents, cette opération est symbole de soulagement. «Il reste bien une petite cicatrice, rouge pendant quelques mois, mais elle devient ensuite pratiquement imperceptible», note la chirurgienne. Si le bébé souffre aussi d'une fente palatine, c'est-à-dire une fente au niveau du palais, à l'intérieur de la bouche, il doit subir une autre opération à l'âge de trois mois, afin de la refermer et rétablir la fonctionnalité du palais.

Un suivi multidisciplinaire

Après ces opérations, l'enfant reste, jusqu'à sa majorité, sous l'observation régulière d'une équipe multidisciplinaire. Ainsi, un médecin ORL et une audiologiste (qui pratique des tests pour mesurer la qualité d'audition) travaillent de concert pour prévenir les problèmes d'audition, fréquents chez ces jeunes patients. Une logopède se charge de stimuler le langage, qui est parfois perturbé malgré la correction du palais. En outre, les enfants nés avec une fente labio-palatine sont exposés à des problèmes dentaires. Plusieurs spécialistes veillent donc à la croissance normale de la mâchoire et de la dentition.

Après avoir découvert la prise en charge dont bénéficiera leur bébé, Antoinette et son mari ressortent confiants du bureau du Dr Bénédicte Bayet: leur enfant aura bien le plus beau sourire du monde. //

RETROUVER LE SOURIRE

NOTRE première
MISSION:
rassurer les
parents



Permettre une récupération rapide à la suite d'une intervention du côlon? C'est ce que propose l'Unité de chirurgie colorectale via un programme qui réduit l'impact de la chirurgie et la durée d'hospitalisation: le Fast-Track.

JONATHAN BARBIER

CHIRURGIE DU CÔLON: des patients plus vite sur pied



une simplification du
parcours de soins



TROIS ANS DÉJÀ

Le Fast-Track, qui fête cette année son troisième anniversaire, est un concept importé du Danemark. Sous la houlette du Pr Alex Kartheuser, chirurgien, du Dr Fernande Lois, anesthésiste, et de Brigitte Crispin, infirmière coordinatrice de projets, une trentaine de membres du personnel soignant (anesthésistes, chirurgiens, gastro-entérologues, diététiciens, infirmiers, kinésithérapeutes...) ont adapté ce programme à Saint-Luc. 120 patients en ont déjà bénéficié.



Vendredi, 11h. André, 64 ans, est tout heureux de rentrer chez lui. «Je ne pensais pas repartir si tôt», dit-il à son épouse venue le chercher à l'hôpital. Mardi, André se faisait pourtant opérer du côlon. Une tumeur et des ganglions ont été retirés avec succès par le Pr Alex Kartheuser, qui dirige l'Unité de chirurgie colorectale. «Désormais, les patients peuvent très vite quitter l'hôpital», confie le spécialiste. «Il y a encore quelques années, André aurait dû y séjourner huit à douze jours.»

Opéré le mardi, chez lui le vendredi

Mais depuis trois ans, tout a changé. Une équipe pluridisciplinaire, sous l'impulsion du Pr Kartheuser, a mis en place un programme de réhabilitation rapide pour les personnes nécessitant une opération du côlon, le Fast-Track, essentiellement appliqué pour des interventions liées au traitement du cancer. Objectif du dispositif: «Perturber le moins possible, malgré l'opération, les aspects liés au métabolisme et à la physiologie du patient», explique le chirurgien. Hospitalisé le lundi après-midi, le patient est opéré le mardi matin, et autorisé à rentrer chez lui le vendredi, voire le jeudi. Spectaculaire, cette réduction de la durée d'hospitalisation n'est pas liée à une révolution technologique. Le Fast-Track repose plutôt sur la mise en place d'un ensemble de mesures a priori simples.



LE MÉDECIN GÉNÉRALISTE, ACTEUR CLÉ

Le programme du Fast-Track implique le médecin généraliste dans son fonctionnement.

- + Le médecin généraliste peut proposer au patient une opération en mode Fast-Track.
- + Dès l'issue de l'intervention, il est contacté par le chirurgien qui lui communique les premiers résultats de l'opération. Saint-Luc lui transmettra aussi le bilan post-opératoire lorsque le patient rentrera à son domicile.
- + Le programme prévoit la visite du médecin généraliste, au domicile du patient, dans les jours qui suivent sa sortie de l'hôpital.

Moins de contraintes médicales

Un des principes fondamentaux du Fast-Track consiste en la simplification du parcours de soins. En effet, l'expérience a montré que certaines contraintes médicales qui allongeaient le séjour à l'hôpital ne sont désormais plus nécessaires.

Exemple? «Auparavant, la douleur du patient était soulagée par de la morphine. Mais la morphine bloque le fonctionnement de l'intestin, qui prenait plusieurs jours avant de retrouver son fonctionnement normal. Aujourd'hui, l'anesthésiste privilégie une autre technique, la péridurale, qui permet à l'organisme de garder une activité quasiment normale malgré l'intervention», indique le Dr Fernande Lois, spécialiste en anesthésie-réanimation. D'autres progrès réalisés en termes de traitement de la douleur, ou encore le recours à des techniques chirurgicales de moins en moins invasives, améliorent aussi le confort et la récupération postopératoires.

Le rôle actif du patient

La réussite du Fast-Track tient en outre au rôle actif confié au patient. Peu de temps après son retour de salle d'opération, il reçoit déjà son premier repas. Pas question non plus de le laisser au lit: «Deux heures après le retour de la salle de réveil, le patient est déjà levé. Dès le lendemain de l'intervention, nous l'incitons à marcher, car la position debout stimule le fonctionnement de l'intestin», explique Bernard Fosseppez, kinésithérapeute. Des éléments qui font de l'intervention un épisode beaucoup moins traumatisant pour l'organisme. //



L'excès de poids provient le plus souvent d'un comportement alimentaire inadapté. À Saint-Luc, le Service de nutrition se charge de pointer les erreurs des patients, avant d'offrir des solutions personnalisées.

JONATHAN BARBIER

UN SERVICE, PLUSIEURS SPÉCIALISTES

- + Outre le Pr Thissen, nutritionniste, le Service est composé d'une psychologue et d'une psychiatre, qui traitent notamment les problèmes de comportement alimentaire.
- + Trois diététiciens sont chargés de proposer les traitements diététiques adaptés aux besoins et au profil des patients.
- + Un chirurgien propose, lorsque les patients le souhaitent et qu'ils répondent à certains critères, des solutions chirurgicales contre l'obésité.

Une coordinatrice pour orienter

À noter: les patients qui consultent sont souvent envoyés par leur médecin traitant. Mais lorsqu'ils viennent de leur propre chef, ils sont d'abord reçus par une coordinatrice. L'entretien permet de déterminer quel spécialiste sera le plus à même de répondre à leur demande.

LA MINCEUR est dans l'assiette



Personnes obèses ou jeunes femmes n'ayant que quatre ou cinq kilos en trop, chaque année, plusieurs centaines de patients frappent à la porte du Service d'endocrinologie et de nutrition. Leur demande? Perdre les kilos superflus qui encombrant leur silhouette ou altèrent leur santé. «Les réponses aux problèmes de surpoids sont individuelles. Il est donc fondamental de bien cerner la cause de l'excès de poids», note le Pr Jean-Paul Thissen, nutritionniste et responsable du Service de nutrition des Cliniques universitaires Saint-Luc. «Dans la grande majorité des cas, ce sont des erreurs de comportement alimentaire qui sont en cause.»

Pointer les erreurs

Encore faut-il être capable d'identifier ces erreurs. Pour y parvenir, le nutritionniste, qui reçoit la plupart des patients en consultation, doit parfois la jouer fine. «Les patients détaillent rarement leurs excès tout de go. Il faut poser des questions indirectes pour obtenir des réponses exploitables qui nous permettront d'améliorer leur comportement alimentaire», explique en souriant le médecin. D'une manière générale, les faux pas des personnes en surpoids n'ont rien d'exceptionnel. «Souvent, les patients remplissent tout simplement un peu trop leur assiette», raconte le Pr Thissen.



FACTEURS DE RISQUE

Une alimentation déséquilibrée ou excessive n'explique généralement pas, à elle seule, la surcharge pondérale.

- + Le manque d'activité physique est également un facteur déterminant.
- + Une prédisposition génétique serait en cause: à rythme de vie et mode d'alimentation semblables, tous les individus ne réagissent pas, en termes de prise de poids, de la même manière.
- + Dans certains cas, l'obésité est consécutive à des problèmes hormonaux, médicaux ou autres, qui nécessitent une prise en charge spécifique.

Les réponses aux problèmes de surpoids sont individuelles

Des aliments trop caloriques

Autre erreur commune: une attraction irrésistible pour les aliments à haute densité calorique. «Pour schématiser, tous les patients préfèrent le chocolat et la mayonnaise à la tomate et la laitue. Si, dans une alimentation, les plats à base de graisses prédominent sur les fruits et les légumes, alors le bilan calorique de la journée sera dans l'excès», explique le spécialiste. Le grignotage entre les repas est également lourd de conséquences: «Il est rare de grignoter une carotte. Ce

sera plutôt un croissant ou un paquet de chips, gras et riches en calories», souligne le professeur.

Personnaliser la réponse

Une fois la racine du mal identifiée, il faut déterminer la solution adaptée. C'est le rôle d'une diététicienne du Service, vers qui sont orientés les patients dont le Pr Thissen a repéré les erreurs alimentaires. «La prise en charge est spécifique. Elle établit un programme spécialisé en fonction des goûts du patient, du temps dont il dispose, des types de magasin qu'il fréquente...»

Accepter de changer

Mais avoir les armes en main n'est pas suffisant... Il faut aussi savoir s'en servir. «Perdre du poids implique de nombreux changements, dont le patient n'a pas toujours conscience: il faut renoncer à ses mauvaises habitudes qui sont souvent sources de plaisir, accepter d'investir plus d'argent dans une nourriture plus saine, passer plus de temps dans la cuisine pour préparer des plats légers... Ce sont des sacrifices parfois importants.» La motivation est donc un facteur fondamental dans la perte de poids. C'est le prix de la minceur.

Si elle offre des résultats parfois spectaculaires, la chirurgie est réservée aux patients dont l'obésité est la plus grave.

UNE ALTERNATIVE: LE BALLON GASTRIQUE

Cette méthode consiste à mettre un ballon dans l'estomac, pour une période de six mois, afin de créer un sentiment de satiété. Aucune intervention chirurgicale n'est nécessaire, puisque le ballon est introduit par la bouche, avant d'être gonflé grâce à un cathéter (tube souple et fin) fixé au ballon.



CHIRURGIE DE L'OBÉSITÉ: une option sous réserve

Pour les patients souffrant d'obésité, la chirurgie fait souvent figure de solution de la dernière chance. Développées ces dernières années, certaines techniques permettent d'envisager des pertes de poids de plusieurs dizaines de kilos. Mais attention au mirage: ces interventions ne délivrent pas un blanc-seing pour dévorer hamburgers et sucreries à foison. Elles ne donnent des résultats probants qu'à condition d'adopter une alimentation équilibrée. Et surtout, leur remboursement reste réservé à ceux dont l'obésité est dite morbide, donc susceptible d'entraîner des troubles sérieux pour leur santé: hypertension artérielle, diabète, maladies cardiovasculaires...

Des interventions lourdes

Pourquoi cette restriction?

«Ce sont des opérations chirurgicales lourdes, parfois complexes, qui ont un impact non négligeable sur le métabolisme du patient», souligne le professeur et chirurgien Roger Detry. L'importance de l'enjeu justifie la mise en place d'un accompagnement préalable à l'opération. Une psychologue est ainsi chargée de recevoir le candidat à l'intervention. «Elle évalue la motivation du patient et s'il a bien compris toutes les implications liées à l'opération», explique le Pr Detry. Une consultation avec le diététicien est aussi prévue, afin d'évoquer les changements alimentaires rendus indispensables par l'opération. Des mesures pour rappeler que si la chirurgie est efficace, elle est aussi contraignante et ne saurait être prise à la légère.

PRINCIPALES OPÉRATIONS CHIRURGICALES

+ **La gastroplastie (ou anneau gastrique)** consiste à placer un anneau en silicone autour de la partie supérieure de l'estomac. L'estomac devenant plus petit, il est plus rapidement rempli. La sensation de satiété arrive plus vite et permet de limiter l'appétit du patient.

+ **By pass:** cette opération complexe consiste à modifier le circuit alimentaire et réduire le volume de l'estomac, afin de diminuer les besoins alimentaires du patient.

+ **Sleeve:** il s'agit de la réduction des deux tiers de l'estomac. L'opération permet notamment d'éliminer une quantité importante de cellules gastriques qui sécrètent une hormone, la ghréline, censée stimuler l'appétit.



© Clin. univ. St-Luc

Cartechnic



KIA MOTORS
The Power to Surprise™

Chaussée de Wavre, 1682
1160 AUDERGHEM
Tél. 02 660 15 39
info@kia.carttechnic.be
http://kia.carttechnic.be



Concessionnaire officiel après-vente Mazda

Nos prochaines journées portes ouvertes

ECAM

samedi 24 avril de 9h à 14h
jeudi 24 juin à 10h et à 14h
lundi 6 septembre à 10h et à 14h

Rue du tir, 14
1060 Bruxelles
www.ecam.be

IES Parnasse-Deux Alice

Sur le site de Woluwé
jeudi 24 juin de 17h à 19h
Avenue Mounier, 84
1200 Bruxelles
www.parnasse-deuxalice.edu

Sur le site d'Uccle
jeudi 24 juin de 17h à 19h
Rue Groeselenberg, 57
1180 Bruxelles
www.parnasse-deuxalice.edu

Marie Haps

mercredi 28 avril de 13h30 à 17h
mardi 7 septembre de 18h à 20h

Rue d'Arlon, 11
1050 Bruxelles
www.mariehaps.be

Institut Paul Lambin

samedi 24 avril de 9h à 13h
lundi 13 septembre de 14h à 17h

Clos-Chapelle-aux-Champs, 43
1200 Bruxelles
www.ipl.be

Institut supérieur d'enseignement infirmier

mardi 29 juin de 8h45 à 12h

Clos-Chapelle-aux-Champs, 41
1200 Bruxelles
www.isei.be



HAUTE ÉCOLE LÉONARD DE VINCI

www.vinci.be

Neutra,
des assurances hospitalisation
à la portée de tous !



Neutra,
à la mesure de vos besoins
et de vos moyens :

Neutra Base
Neutra Optimum
Neutra +
Neutra Confort
Neutra Top

Votre meilleur placement, c'est votre santé.

La Mutualité Neutre

Avenue de Tervueren 68-70
1040 Etterbeek
02/733.97.40 - www.mut206.be



Vous souhaitez
placer une insertion
publicitaire dans
Saint-Luc Magazine?

CONTACTEZ
Florence Constant,
responsable commerciale
Tél: 0495 543 023
E-mail: fc@vivio.com



QUAND MANGER devient incontrôlable

Le Service de nutrition propose parfois un accompagnement psychologique: c'est notamment le cas pour les patients souffrant d'hyperphagie.

La prise de poids n'est pas toujours liée à un simple excès de gourmandise ou à une alimentation déséquilibrée. Dans certains cas, elle s'explique par la présence de troubles du comportement alimentaire, comme l'hyperphagie, appelée aussi «binge eating». «Un patient hyperphage peut avaler des quantités énormes de nourriture jusqu'à l'écoeurement. Il perd le contrôle de sa prise de nourriture et est incapable de s'arrêter», explique Micheline Vandenbosch-De Haeselaer, psychologue qui collabore avec le Service de nutrition. «Souvent, ce type de trouble est associé à un état dépressif ou anxieux, ainsi qu'à une difficulté d'expression et de gestion des émotions.»

Sentiments paradoxaux

«Le suivi de ces personnes est complexe, car il y a beaucoup d'ambiguïtés dans leur demande de soins. Même si elles souffrent de leur surcharge pondérale, elles considèrent parfois ce surpoids comme une carapace qui leur confère une certaine protection face au monde extérieur.» La première tâche du spécialiste est donc d'identifier les raisons qui poussent le patient à consulter: ressent-il une pression de son entourage, est-il vraiment décidé à modifier son mode de vie? «Que ce soit le cas ou non, il faut aussi déterminer les raisons de cette hyperphagie: elle fait souvent écho à des carences affectives, parfois très anciennes, ou répond fréquemment à un état de stress intense. La prise de nourriture joue alors un rôle compensatoire et permet d'apaiser les tensions endurées», note la psychologue.

Une prise en charge au long cours

Une fois cernées les racines du mal, la prise en charge peut-être longue. «Modifier son comportement alimentaire et maîtriser ses pulsions implique un profond changement personnel, qui doit se faire au rythme du patient», souligne la psychologue. Pour mieux entourer le patient dans son projet, le soutien du diététicien, du nutritionniste et parfois du chirurgien viennent généralement s'ajouter à l'action du psychologue. Un support multidisciplinaire indispensable pour aider le patient à se sentir mieux dans sa peau. //

AUTRES PRINCIPAUX TROUBLES DU COMPORTEMENT ALIMENTAIRE

Les autres principaux troubles du comportement alimentaire pris en charge par le Service de nutrition et celui de psychiatrie sont bien connus. Il s'agit de:

- + **l'anorexie mentale**: elle se traduit par une restriction drastique volontaire de son alimentation, afin d'obtenir une perte de poids. Elle peut déboucher sur une malnutrition, elle-même source de complications parfois sévères;
- + **la boulimie**: elle se manifeste par une ingestion excessive d'aliments. À l'inverse du «binge eating», cette attitude s'accompagne ensuite de comportements destinés à compenser la prise de calories: vomissements, abus de laxatifs ou de diurétiques, activités sportives excessives etc. À noter: dans la plupart des cas, les personnes boulimiques ne souffrent pas de surcharge pondérale.

STANNAH, l'ascenseur d'escalier, par lequel vous retrouverez votre indépendance



SOLUS

Un monte-escalier moderne et élégant. Spécialement conçu pour les amateurs de confort moderne. Cinq finitions disponibles: 3 en cuir et 2 en tissu, recouvert d'une couche protectrice en Téflon.

Sécurité, confort, service et écoute de vos besoins sont nos priorités.



SOFIA

Un monte-escalier au concept classique, au dossier en tissu assurant confort et douceur. Grâce à la simplicité de ses matériaux, il émane de Sofia beaucoup de subtilité. Habillage de tissu, recouvert d'une couche protectrice en Téflon. Disponible en 6 couleurs, s'adaptant à chaque décoration intérieure.



Si vous aussi, vous souhaitez en savoir plus sur
les ascenseurs d'escaliers Stannah contactez nous au
0800 95 950



La sécurité dans la salle de bains



Pour que le bain reste un plaisir à tous les âges

Le bain, c'est un vrai plaisir qui dégage **un sentiment de détente, de bien-être et d'intimité**. Pour que ce plaisir subsiste à tous âges, Jean-Marie Beyers vous propose sa gamme de **baignoires à porte (52 modèles)**.

Des modèles esthétiques et pratiques qui offrent une grande **facilité d'accès et une sécurité** à tous ceux qui ont renoncé à une baignoire traditionnelle pour cause d'opération à la hanche, au genou, au dos, de rhumatisme, d'arthrose ou de maladie de Parkinson. Ces baignoires de toutes dimensions (à partir de 65 cm de large) conviennent parfaitement à tous les espaces de salles de bains.



Ces « baignoires à porte » sont votre solution de **facilité, de confort et de sécurité**.

Elles peuvent être équipées de la balnéothérapie, de l'hydrothérapie et la chromothérapie.

Qui plus est, Jean-Marie Beyers réalise la transformation de votre salle de bains **en 2 jours SANS TOUCHER au CARRELAGE**.

La façon la plus simple et la plus sécurisante de RENTRER ou SORTIR de sa baignoire, c'est d'en OUVRIR LA PORTE.

EXPOSITION: 2 vitrines Galerie de la Bascule - 1180 Bruxelles (Parking aisé)

Vu à la TV



BAIGNOIRES A PORTE sprl

Tel 02/534 66 10 - Fax 02/534 00 06

Rue de Calevoet 84 - 1180 Bruxelles

www.baignoires.be - charo@baignoires.be

- Je désire une documentation gratuite et sans engagement.
- Je désire la visite de votre délégué pour un devis **GRATUIT**.
- Mr. Mme Mr.&Mme _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Ville: _____

Tél: _____ E-mail: _____